



## Certyfikat ubezpieczenia/Certificate of insurance

AXA Ubezpieczenia Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji S.A. z siedzibą w Warszawie przy ul. Chłodnej 51, niniejszym potwierdza, iż objęło ochroną ubezpieczeniową w zakresie ubezpieczenia odpowiedzialności cywilnej przewoźnika drogowego i spedytora firmę/hereby we certify that AXA Insurance and Reinsurance Company located in Warsaw, 51 Chłodna Street granted Road Haulier's and Freight-Forwarder's Liability Insurance protection to

### Dartom sp. z o.o.

05-825 Grodzisk Mazowiecki , ul. Bałtycka 50

REGON: 005286350 NIP: 8380000966 NR LICENCJI ZAWODOWEJ: 0099992, TU-000076

#### Przedmiot ubezpieczenia / Subject - matter insured:

1. Odpowiedzialność OCPD (przewoźnika drogowego) w ruchu międzynarodowym, w ruchu krajowym oraz kabotażowym (pozostałe kraje Unii Europejskiej z wyłączeniem Republiki Federalnej Niemiec), w tym szkody powstałe m.in. wskutek rabunku, rozboju, kradzieży z włamaniem, kradzieży rozbójniczej lub zuchwałej, rażącego niedbalstwa.  
Ubezpieczeniem objęta jest odpowiedzialność cywilna Ubezpieczającego ponoszona na podstawie zawartych umów przewozu, zgodnie z przepisami Prawa przewozowego, Konwencji CMR, Kodeksu Cywilnego oraz polisy nr 06.610.351  
*Road Haulier's third party liability in road transport (domestic and international), cabotage ( European Union countries excluding Germany) including damages incurred as a result of robbery, burglary, robbery with violence, daring robbery and gross negligence.*  
*This insurance covers liability arising out of carriage agreements concluded by Insured, according to Polish Transport Law, CMR Convention. Polish Civil Code and Policy No. 06.610.351*
2. Odpowiedzialność OCS (spedytora) w tym szkody powstałe m.in. wskutek rażącego niedbalstwa. Ubezpieczeniem objęta jest odpowiedzialność cywilna Ubezpieczającego ponoszona na podstawie zawartych umów spedycji, zgodnie z przepisami Kodeksu cywilnego i polisy nr 06.610.351  
*Freight Forwarder's third party liability including damages incurred as a result of gross negligence.*  
*This insurance covers liability arising out of freight-forwarding agreements concluded by Insured, according to Polish Civil Code and Insured agreement 06.610.351*

#### Zakres Ubezpieczenia/Scope of cover:

Warunki niniejszego ubezpieczenia uregulowane zostały szczegółowo w polisie nr 06.610.351

*Terms and conditions of this insurance are regulated in Insurance policy № 06.610.351*

Do polisy nr 06.610.351 zastosowanie ma klauzula dotycząca pozostawienia środka transportu bez pieczy, poza parkingiem strzeżonym zgodnie z zapisami § 8. Ust 2 Warunków Ubezpieczenia INDEKS: UK/TR/OCPD/ZR\_DARTOM/19/01/01

*In insurance policy No. 06.610.351 there is applicable a clause concerning leaving the means of transport without the care, outside a manned car park.*

#### Zakres terytorialny/ territorial scope:

Rzeczpospolita Polska (transport krajowy)

Europa, w tym Ukrainy (za wyjątkiem Półwyspu Krymskiego oraz obwodów: donieckiego i ługańskiego), Białorusi, Mołdawii, europejskiej części terytoriów Rosji i Kazachstanu oraz całego terytorium Turcji (transport międzynarodowy)

Poland (domestic transport)

*Europe, CIS-countries and Ukraine (without Crimean Peninsula and the Lugansk and Donetsk oblasts) and the whole territory of Turkey, (international transport)*

#### Suma ubezpieczenia / Sum insured

wynosi 300.000 EUR - na każdy wypadek ubezpieczeniowy  
*amounts to 300.000 EUR,- for occurrence*

## Okres ubezpieczenia/Insurance period

od dn. 01 stycznia 2021 r. godz. 00:00 do dn. 31 marca 2022 r. godz. 24:00  
from January 01st 2021 00:00 till March 31st 2022 24:00

## Rodzaj przewożonych ładunków / Loads carried:

- opony i części samochodowe / tyres and car parts
- AGD, RTV, Audio Hi-Fi / household appliance, RTV, Audio Hi-Fi
- papier / paper
- kosmetyki, chemia gospodarcza / cosmetics, domestic detergents
- ADR ( z wyłączeniem klasy: 1 i 7 ) / ADR (excluding classes 1 and 7)
- miedź, ołów, siarczan nikławy, siarczan miedzi / copper, lead, nickel sulphate, copper sulphate
- przewóz towarów w kontrolowanej temp. przewozu / carriage of goods in the monitored temperature
- alkohol / alcohols
- wyroby tytoniowe / tobacco products
- kawa, Herbata / coffee, tea
- wyroby czekoladowe / chocolate products
- szkło / glass

## Ładunki wyłączone z ochrony / Loads excluded from protection :

- żywe zwierzęta, zwłoki i szczątki ludzkie i zwierzęce / live animals, carcasses and human and animal remains
- wartości pieniężne oraz dokumenty i korespondencja pisemna / cash value, documents and written correspondence
- dzieła sztuki, zbiory filatelistyczne i numizmatyczne / works of art, philatelic and numismatic collections
- ładunki niebezpieczne sklasyfikowane jako klasa I i VII, odpowiednio, w Umowie ADR, Regulaminie międzynarodowego przewozu kolejami towarów niebezpiecznych RID, Międzynarodowym Morskim Kodeksie Ładunków Niebezpiecznych IMDG lub przepisach dotyczących transportu materiałów niebezpiecznych w międzynarodowym transporcie lotniczym IATA-DGR / dangerous goods, previously agreed to be carried, classified as Class I and VII respectively in ADR Agreement, Regulations concerning the International Carriage of Dangerous Goods RID, International Maritime Dangerous Goods (IMDG) Code or Instructions for the Safe Transport of Dangerous Goods by Air (IATA-DGR).
- broń i amunicja / weapons and ammunition
- ładunki ponadgabarytowe i ciężkie, wymagające użycia pojazdu specjalistycznego lub uzyskania zezwolenia specjalnego na przejazd pojazdu nienormatywnego / oversize and heavy goods, that require use of specialised vehicle or obtaining authorisation for use of oversized vehicle
- ładunki przewożone pojazdem otwartym bez opony / loads carried by an open vehicle without tarpaulin
- przesyłki kurierskie, za które Ubezpieczony ponosi odpowiedzialność na podstawie przepisów Prawa Poczтового / courier parcel for which the Insured is responsible based on Postal Law („Prawo Pocztowe)

w imieniu AXA/ on behalf of AXA

Menadżer  
ds. Ubezpieczeń Transportowych

  
Tadeusz Siarkiewicz

Główny Specjalista  
ds. Ubezpieczeń Transportowych

  
Anna Golawska

**AXA Ubezpieczenia Towarzystwo  
Ubezpieczeń i Reasekuracji S. A.**  
ul. Chłodna 51, 00-867 Warszawa  
NIP:107-000-61-55, Regon: 140806789